

# HILTI

**TE 70-AVR**  
**TE 70-ATC/AVR**  
**TE 80-ATC/AVR**

Česky





## 1 Údaje k dokumentaci




### 1.1 O této dokumentaci

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. Je to předpoklad pro bezpečnou práci a bezproblémové zacházení.
- Dodržujte bezpečnostní a varovné pokyny uvedené v této dokumentaci a na výrobku.
- Návod k obsluze mějte uložený vždy u výrobku a dalším osobám předávejte výrobek jen s tímto návodem.

### 1.2 Vysvětlení značek



#### 1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Následující signální slova se používají v kombinaci se symbolem:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které vede k těžkým poraněním nebo k smrti.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Používá se k upozornění na potenciálně hrozící nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.
	<b>POZOR!</b> Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.


#### 1.2.2 Symboly v dokumentaci

V této dokumentaci byly použity následující symboly:

	Před použitím si přečtěte návod k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace

#### 1.2.3 Symboly na obrázcích





Na obrázcích jsou použity následující symboly:

<b>2</b>	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu.
3	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
11	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku <b>Přehled</b> a odkazují na čísla z legendy v části <b>Přehled výrobku</b> .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

### 1.3 Symboly v závislosti na výrobku

#### 1.3.1 Symboly na výrobku

Na výrobku byly použity následující symboly:

	Vrtání s přiklepem (přiklepové vrtání)
	Sekání
	Polohování sekáče
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)
$n_0$	Jmenovité volnoběžné otáčky
/min	Otáčky za minutu
RPM	Otáčky za minutu
$\varnothing$	Průměr



## 1.4 Informace o výrobku

Výrobky **Hilti** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

### Údaje o výrobku

Kombinované kladivo	TE 70-AVR   TE 70-ATC/AVR   TE 80-ATC/AVR
Generace	03
Sériové číslo	

## 1.5 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že zde popsaný výrobek je ve shodě s platnými směrnici a normami. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VAROVÁNÍ** Přečtěte si **všechny bezpečnostní pokyny a instrukce**. Nedbalost při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, případně těžká poranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.**

Pojem "elektrické nářadí", používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### Bezpečnost pracoviště

- **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

#### Elektrická bezpečnost

- **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Síťový kabel použijte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly nářadí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Bezpečnost osob

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžitě nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- ▶ **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- ▶ **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- ▶ **Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.

## Použití elektrického nářadí a péče o něj

- ▶ **Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Dříve než budete nářadí seřizovat, měnit jeho příslušenství nebo než ho odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- ▶ **O elektrické nářadí se pečlivě starajte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a dají se lehčeji vést.
- ▶ **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.

## Servis

- ▶ **Elektrické nářadí svěrujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že elektrické nářadí bude i po opravě bezpečné.

## 2.2 Bezpečnostní pokyny pro kladiva

- ▶ **Používejte chrániče sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- ▶ **Používejte přídavné rukojeti dodané s nářadím.** Ztráta kontroly může vést k poranění.
- ▶ **Při práci, při které může nástroj zasáhnout skryté elektrické rozvody nebo vlastní síťový kabel, držte nářadí za izolované rukojeti.** Kontakt s vedením pod proudem může uvést pod napětí i kovové díly nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

## 2.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny pro vrtací kladivo

### Bezpečnost osob

- ▶ **Výrobek používejte jen v technicky bezvadném stavu.**
- ▶ **Neprovádějte žádné manipulace nebo změny na nářadí.**
- ▶ **Používejte přídavné rukojeti dodané s nářadím.** Ztráta kontroly může vést k poranění.
- ▶ **Při prorážení otvorů zajistěte oblast na druhé straně.** Vybourané části mohou vypadnout ven a/nebo dolů a poranit jiné osoby.
- ▶ **Nářadí držte vždy pevně oběma rukama za rukojeti, které jsou k tomu určené.** Rukojeti udržujte suché a čisté.

- ▶ Při práci, při které může nástroj zasáhnout skryté elektrické rozvody, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti. Kontakt s vedením pod proudem může uvést pod napětí i kovové díly nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.
- ▶ Nedotýkejte se rotujících dílů – nebezpečí poranění!
- ▶ Při používání nářadí používejte vhodné ochranné brýle, ochrannou helmu, chrániče sluchu, ochranné rukavice a lehký respirátor.
- ▶ Také při výměně nástrojů noste ochranné rukavice. Při dotknutí nástroje může dojít k řeznému poranění a popálení.
- ▶ Používejte ochranu očí. Odštěpný materiál může způsobit poranění těla a očí.
- ▶ Před začátkem práce si ujasněte rizikovou kategorii prachu, který při práci vzniká. Používejte stavební vysavač s oficiálně schválenou třídou ochrany, která splňuje místní předpisy na ochranu proti prachu. Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, beton/zdivo/kámen, které obsahují křemen, a dále minerály a kov, může být zdraví škodlivý.
- ▶ Zajistěte dobré větrání pracoviště a v případě potřeby noste respirátor vhodný pro příslušný prach. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). S materiálem obsahujícím azbest smí manipulovat pouze odborníci.
- ▶ Dělejte pracovní přestávky a provádějte cvičení pro lepší prokrvení prstů. Při delší práci může vlivem vibrací dojít k cévním poruchám nebo k poruchám nervového systému v prstech, rukách nebo zápěstích.

### **Elektrická bezpečnost**

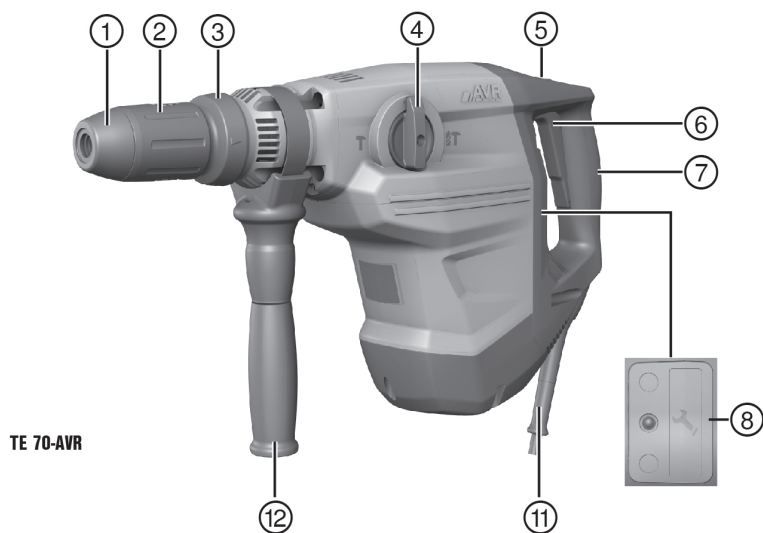
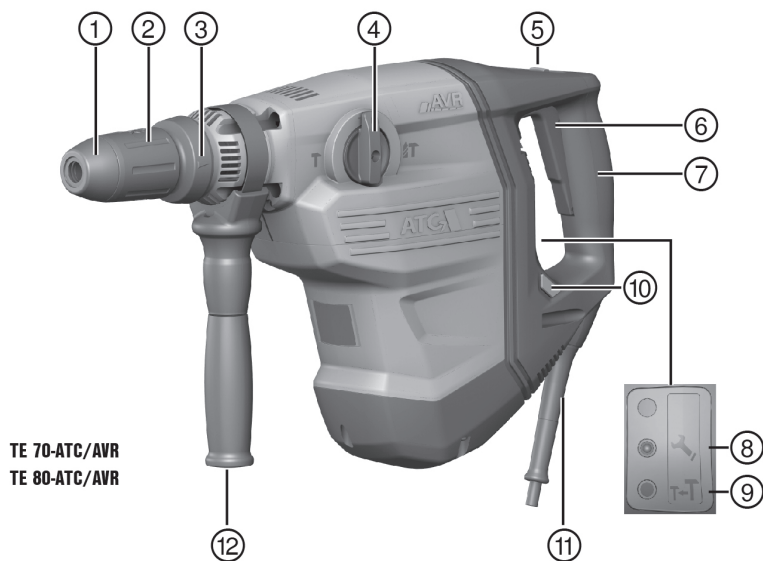
- ▶ Před zahájením práce zkontrolujte pracovní oblast, zda se v ní nenacházejí skryté elektrické rozvody, plynové a vodovodní trubky. Pokud byste omylem poškodili elektrické vedení, vnější kovové části nářadí mohou způsobit úraz elektrickým proudem.

### **Péčlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání**

- ▶ Když se zablokuje nástroj, elektrické nářadí okamžitě vypněte. Nářadí se může vychýlit do strany.
- ▶ Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.

### 3 Popis

#### 3.1 Přehled výrobku



- |                              |   |
|------------------------------|---|
| ① Protiprachový kryt         | ⑧ Servisní ukazatel                                 |
| ② Upínání nástroje           | ⑨ Ukazatel polovičního výkonu (pouze varianta ATC)  |
| ③ Odjištění nástroje         | ⑩ Tlačítko pro poloviční výkon (pouze varianta ATC) |
| ④ Volič funkcí               | ⑪ Síťový kabel                                      |
| ⑤ Aretace ovládacího spínače | ⑫ Postranní rukojeť                                 |
| ⑥ Ovládací spínač            |   |
| ⑦ Rukojeť                    |   |

### 3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je elektrické kombinované kladivo s pneumatickým příklepovým mechanismem. Je určené pro vrtání do betonu, zdiva, dřeva a kovu. Dále je možné výrobek používat pro lehké až středně těžké sekací práce ve zdivu a dokončovací práce v betonu.

Za určitých podmínek je výrobek vhodný také pro míchání.

- Nářadí se smí používat pouze se síťovým napětím a síťovou frekvencí, které jsou uvedené na typovém štítku.

### 3.3 Active Vibration Reduction (AVR)

Kombinované kladivo je vybavené systémem Active Vibration Reduction (AVR), který výrazně snižuje vibrace.

### 3.4 Active Torque Control – ATC

TE 70-ATC/AVR  
TE 80-ATC/AVR

Tento výrobek je kromě mechanické kluzné třecí spojky vybavený navíc ATC.

ATC rozpozná náhlé nekontrolované otáčení okolo osy vrtání a okamžitě vypne výrobek. K tomu může dojít například při vzpříčení nástroje.

Po zareagování ATC se motor zastaví. Nářadí znovu uvedte do provozu uvolněním a opětovným stisknutím ovládacího spínače.



#### Upozornění

Vždy zvolte takovou pracovní polohu, ve které se výrobek může volně otáčet také proti směru hodinových ručiček. Pokud toto otáčení není možné, nemůže ATC zareagovat.

### 3.5 Servisní ukazatel

Kombinované kladivo je vybavené servisním ukazatelem se světelnou signalizací.

Stav	Význam
Servisní ukazatel svítí červeně.	• Dosažena doba nutnosti servisu.
Servisní ukazatel bliká červeně.	• Nechte kombinované kladivo opravit v servisu <b>Hilti</b> .

### 3.6 Obsah dodávky

Kombinované kladivo, postranní rukojeť, návod k obsluze.

Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete ve středisku **Hilti** nebo on-line na: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Technické údaje

### 4.1 Kombinované kladivo



#### Upozornění

Jmenovité napětí, jmenovitý proud, frekvenci a jmenovitý příkon najdete na typovém štítku určeném pro vaši zemi.

Při provozu s generátorem nebo transformátorem musí být jeho výstupní výkon minimálně dvojnásobný, než je jmenovitý příkon uvedený na typovém štítku nářadí. Provozní napětí transformátoru nebo generátoru musí být neustále v rozpětí +5 % a -15 % jmenovitého napětí nářadí.



	TE 70-AVR	TE 70-ATC/AVR	TE 80-ATC/AVR
Hmotnost podle standardu EPTA 01	8,3 kg	9,5 kg	9,7 kg
Energie jednoho přiklepu podle standardu EPTA 05/2009	11,5 J	11,5 J	11,5 J
Ø přiklepového vrtáku	12 mm ... 45 mm	12 mm ... 45 mm	12 mm ... 45 mm
Ø vrtáku do dřeva	10 mm ... 32 mm	10 mm ... 32 mm	10 mm ... 32 mm
Ø vrtáku do kovu	0 mm ... 20 mm	0 mm ... 20 mm	0 mm ... 20 mm

#### 4.2 Hodnoty hlučnosti a vibrací podle EN 60745

Hodnoty akustického tlaku a vibrací, uvedené v těchto pokynech, byly změřené normovanou měřicí metodou a lze je použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Jsou vhodné také pro předběžný odhad působení. Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném druhu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se mohou údaje lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit.

Pro přesný odhad působení je potřeba brát v úvahu také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit.

Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

##### Hodnoty emitovaného hluku

	TE 70-AVR	TE 70-ATC/AVR	TE 80-ATC/AVR
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )	113 dB(A)	113 dB(A)	113 dB(A)
Nejistota pro hladinu akustického výkonu ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Hladina emitovaného akustického tlaku ( $L_{pA}$ )	102 dB(A)	102 dB(A)	102 dB(A)
Nejistota pro hladinu akustického tlaku ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)

##### Celkové hodnoty vibrací

	TE 70-AVR	TE 70-ATC/AVR	TE 80-ATC/AVR
Vrtání s přiklepem do betonu ( $a_{h, HD}$ )	10 m/s <sup>2</sup>	10 m/s <sup>2</sup>	7,5 m/s <sup>2</sup>
Sekání ( $a_{h, Chseq}$ )	9 m/s <sup>2</sup>	9 m/s <sup>2</sup>	7 m/s <sup>2</sup>
Nejistota (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Obsluha

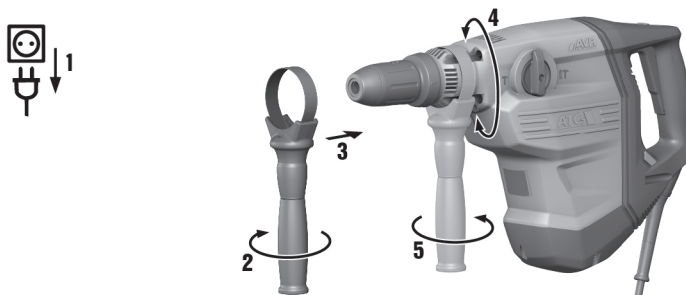
### 5.1 Montáž postranní rukojeti



#### POZOR

**Nebezpečí poranění** Ztráta kontroly nad kombinovaným kladivem.

- Ujistěte se, že je postranní rukojeť správně namontovaná a řádně připevněná. Zajistěte, aby byl upínací pásek vedený příslušnou drážkou v nářadí.



- Namontujte postranní rukojeť.

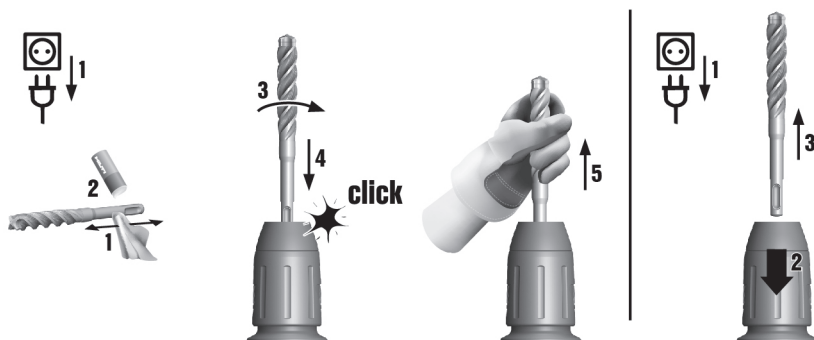
## 5.2 Nasazení/vyjmutí nástroje



### Upozornění

Použití nevhodného tuku může způsobit škody na nářadí. **Používejte pouze originální tuk Hilti.**

Před každým použitím zkontrolujte nástroj, zda není poškozený nebo nerovnoměrně opotřeбенý, a v případě potřeby ho vyměňte.



- Nasadíte/vyjmete nástroj.

## 5.3 Vrtání bez přiklepu



### Upozornění

Vrtání bez přiklepu je možné s nástroji se speciální upínací stopkou. Tyto nástroje jsou obsažené v sortimentu nástrojů **Hilti**.

Pomocí rychloupínacího sklíčidla lze například upnout vrtáky do dřeva nebo vrtáky do oceli s válcovou stopkou a vrtat bez přiklepu.



- Nastavte volič funkcí do polohy „vrtání s přiklepem“ IT.

#### 5.4 Míchání IT



##### Upozornění

Míchací metlu používejte jen s rychloupínacím sklíčidlem.



- Nastavte volič funkcí do polohy „vrtání s přiklepem“ IT a do rychloupínacího sklíčidla nasadte míchací metlu.

#### 5.5 Nastavení výkonu

TE 70-ATC/AVR

TE 80-ATC/AVR



##### Upozornění

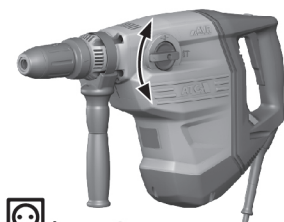
Nastavení výkonu je možné pouze při zapnutém nářadí.


Pro nastavení polovičního výkonu stiskněte tlačítko „poloviční výkon“. Snížený výkon je signalizován rozsvícením indikace výkonu. Opětovným stisknutím tlačítka „poloviční výkon“ se nářadí znovu přepne na maximální výkon a indikace výkonu zhasne.

Když kombinované kladivo vypnete a znovu zapnete, je rovněž nastavený plný výkon.

- Nastavte výkon.

## 5.6 Vrtání s přiklepem (přiklepové vrtání)



- Nastavte volič funkcí do polohy „vrtání s přiklepem“ .

## 5.7 Polohování sekáče



### POZOR

**Nebezpečí poranění** Ztráta kontroly nad směrem sekání.


- Nepracujte, když je nářadí přepnuto na "Polohování sekáče". Nastavte volič funkcí do polohy "Sekání", až se zajistí.

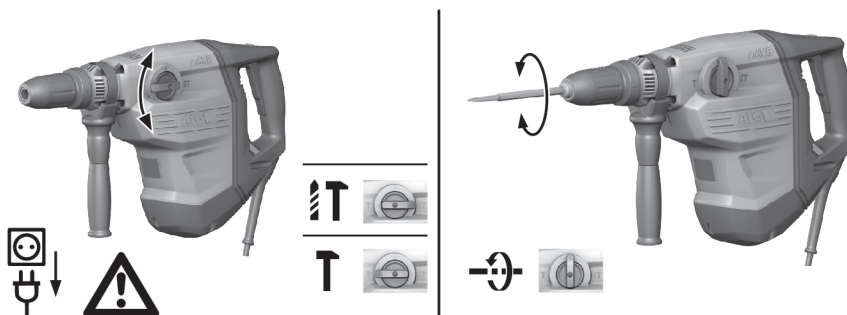


### Upozornění

Sekáč je možné zaaretovat ve 24 různých polohách (po 15°). Tak lze s plochými a tvarovými sekáči vždy pracovat v optimální pracovní poloze.



- Nastavte volič funkcí do polohy „polohování sekáče“ .



- Nastavte volič funkcí do polohy „sekání“ **T**.

## 5.9 Aretace ovládacího spínače



### Upozornění

Při sekání lze spínač zajistit v zapnutém stavu.

- Stiskněte aretaci ovládacího spínače.

## 6 Ošetřování a údržba



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Provádění ošetřování a údržby se zapojenou síťovou zástrčkou může mít za následek těžká poranění a popáleniny.

- Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vytáhněte síťovou zástrčku!

### Ošetřování

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Ventilační štěrby očistěte opatrně suchým kartáčem.
- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

### Údržba



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Neodborné opravy elektrických součástí mohou způsobit těžká poranění a popáleniny.

- Opravy na elektrických částech smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce elektrické nářadí nepoužívejte. Nechte ho ihned opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte funkci.



### Upozornění

Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Námi schválené náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství pro svůj výrobek najdete ve středisku **Hilti** nebo na: **www.hilti.com**.




## 7 Přeprava a skladování

- Elektrické nářadí nepřevážte s nasazeným nástrojem.
- Elektrické nářadí skladujte vždy s odpojenou síťovou zástrčkou.
- Nářadí skladujte v suchu a mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Po delší přepravě nebo delším skladování nářadí zkontrolujte, zda není poškozené.


## 8 Pomoc při poruchách

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

### 8.1 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Kombinované kladivo se nerozběhne.	Síťové napájení je přerušeno.	► Zapojte jiné elektrické zařízení a zkontrolujte funkci.
	Generátor je v úsporném režimu.	► Generátor zatíže druhým spotřebičem (např. stavební svítilnou). Poté nářadí vypněte a znovu zapněte.
	Aktivovalo se elektronické blokování rozběhu po přerušení napájení.	► Nářadí vypněte a znovu zapněte.
	Opotřebované uhlíky.	► Nechejte je zkontrolovat elektrikářem a případně vyměnit.
Nefunguje přiklep.	Nářadí je příliš studené.	► Nasadte kombinované kladivo na podklad a nechte ho běžet na volnoběh. V případě potřeby opakujte, dokud přiklepový mechanismus nezačne pracovat.
Kombinované kladivo nemá plný výkon.	Prodlužovací kabel je příliš dlouhý a/nebo má malý průřez.	► Použijte prodlužovací kabel s přípustnou délkou a/nebo dostatečným průřezem.
	Spínač není úplně stisknutý.	► Stiskněte spínač až nadoraz.
	Zdroj napájení má příliš malé napětí.	► Nářadí připojte na jiný zdroj napájení.
	TE 70-ATC/AVR TE 80-ATC/AVR  Stisknuté tlačítko „poloviční výkon“.	► Stiskněte tlačítko „poloviční výkon“.
Vrták se neotáčí.	Volič funkcí nezaskočil nebo je v poloze „sekání“  nebo „polohování sekáče“  .	► V klidovém stavu nastavte volič funkcí do polohy „vrtání s přiklepem“  .
Vrták nelze uvolnit ze zajištění.	Upínání nástroje není zatažené úplně dozadu.	► Zatáhněte aretační nástroje dozadu až nadoraz a nástroj vyjměte.
	Postranní rukojeť není správně namontována.	► Povolte postranní rukojeť a namontujte ji správně tak, aby upínací pásek a postranní rukojeť zaskočily v prohlubni.
Servisní ukazatel bliká červeně.	Nářadí je poškozené.	► Nechte výrobek opravit v servisu <b>Hilti</b> .
Servisní ukazatel svítí červeně.	Opotřebované uhlíky.	► Nechejte je zkontrolovat elektrikářem a případně vyměnit.

## 9 Likvidace

 Nářadí **Hilti** je vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré nářadí k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

## 10 Záruka výrobce

- V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.







**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**TE 70-AVR (03) | TE 70-ATC/AVR (03) |  
TE 80-ATC/AVR (03)**

[2013]

2006/42/EC

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60745-1

2011/65/EU

EN 60745-2-6

2006/66/EU

Schaan, 2015-05-01

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories

**Tassilo Deinzer**  
Executive Vice President  
Business Unit Power Tools & Accessories



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20161128